



## "el coral y las aguas", de Juan Eduardo Zúñiga

**JUAN** Eduardo Zúñiga —hasta ahora conocido como un excelente cuentista— ha publicado su primera novela: "El coral y las aguas" (Seiz-Barral.—Barcelona, 1962). Juan Eduardo Zúñiga nació en Madrid el 24 de enero de 1919. En la actualidad tiene tres novelas inéditas y prepara un libro de ensayos literarios y otro sobre cultura eslova.

"El coral y las aguas" obtuvo el premio Acento 1959 de novela corta. Posteriormente ha sido ampliado por su autor. La acción de "El coral y las aguas" se desarrolla en una ciudad griega del tiempo de Alejandro el Grande. De algún modo, el autor ha seguido la técnica que, en lo dramático, llevó a cabo Brecht: el distanciamiento, y que en novela también ha tenido algunos exponentes singulares, como "Los gladiadores", de Koestler. "El coral y las aguas" se diferencia de estos liestres precedentes en que es una trasplatación de unos problemas actuales a una época, más que histórica, imaginaria y poetizada, y no un reconocimiento de la problemática actual a través de la recreación de un problema histórico. Esto quiere decir, en definitiva, que todo el mensaje de la novela aparece, en ocasiones, un tanto confuso. Resulta difícil reconocer el valor simbólico de los personajes, de las situaciones, de la anécdota. ¿Qué sentido tiene, por ejemplo, ese coral que se transmiten unos personajes a otros? ¿Es siquiera el mismo cada vez?

Esta niebla que envuelve la novela le presta, por otra parte, una indudable capacidad para intrigar al lector. La inexistencia de una clave para interpretar los símbolos, nos incita a participar vivamente de la novela, justo en la medida en que nos vemos obligados a elegir entre las muchas interpretaciones posibles de esos símbolos —personajes, situaciones, anécdota—. Lo que en cualquier caso está claro es que el autor ha tratado de presentarnos distintas posiciones vitales dentro de una misma situación social. Paracato o Ictio, Arbestes, Ipópateo, etc., etc., son ante todo personajes representativos de unas clases y de unos estilos de vida.

"El coral y las aguas" es una novela escrita impecablemente, en un lenguaje altamente poético y de una gran belleza plástica. Acaso pudiéramos señalar una excesiva morosidad en la acción, pero ello forma parte del clima misterioso de la novela, que, no pocas veces, tiene todo el vuelo de una vieja leyenda.



## "en la ciudad natal", de Víctor Nekrasov

«**EN** la ciudad natal" (Editorial Maltú.—Barcelona, 1962) es una novela en la que se narra el proceso de adaptación a la vida civil de un soldado ruso, herido en el frente, durante la segunda guerra mundial. Este soldado, Nicolás, regresa a su ciudad y se enfrenta con la desagradable sorpresa de encontrar destruido su hogar: tiene, pues, que empezar una vida nueva. Hay en él un primer momento de defensa: quiere regresar al frente. Pero esto no le resulta posible: es desmovilizado. La novela se nos anuncia como "novela fuerte, pero sin pornografía". El slogan nos parece ingenuo y, en cierto sentido, poco noble. "En la ciudad natal" no es más que una novela de tipo naturalista, de tono menor, pero con la suficiente dignidad literaria como para no merecer un reclamo publicitario tan bardo.

Es verdaderamente poco afortunada la traducción de Manuel Rosell Pesant, del mismo modo, es muy poco afortunada una nota anónima, algo extensa, que prolonga la novela de Nekrasov.

RICARDO DOMENECH

# LIBROS

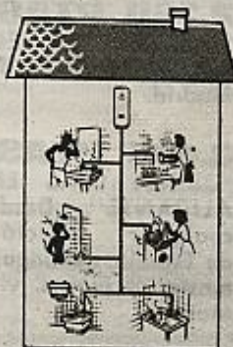


# ESTE CALENTADOR DE AGUA A GAS Y GAS BUTANO LE INTERESA!

- 1.º Por ser instantáneo.
- 2.º Por ser automático, pues se pone en marcha al abrir el grifo de agua.
- 3.º Por ser económico pues consume 13 gms. butano o 35 litros de gas por minuto.
- 4.º Por sus dispositivos de seguridad que cierran el gas caso de que se apague la mariposa, falte el agua o se produzca vapor.
- 5.º Porque su precio, es comodísimo ¡sólo 3.040 pts.!

El calentador de agua instantáneo

## Corbero-ELM



Calienta de 5 a 6 litros de agua por minuto, pudiendo alcanzar hasta 80° de temperatura.

Mide 54 cms. de alto; y puede funcionar a gas de hulla, butano o propano.

Es otra creación

## Corbero

Infórmese! le interesa,



LA MARCA DE PRESTIGIO QUE  
GARANTIZA SUS FABRICADOS